

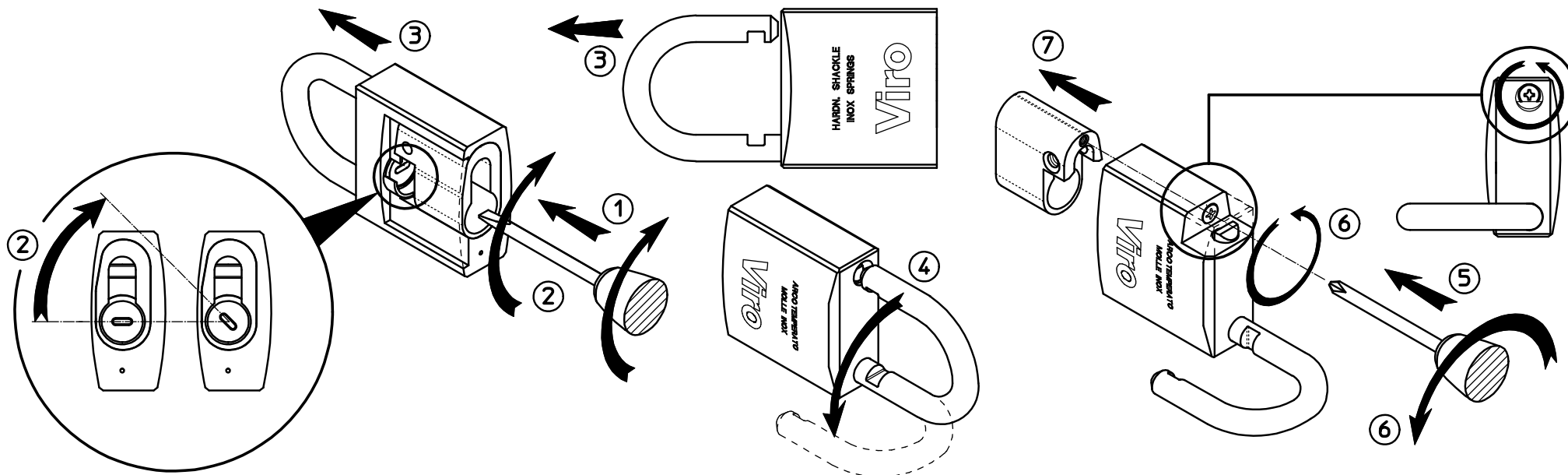
# Viro®

Certified Quality System UNI EN ISO 9001  
VIRO S.p.A.  
VIA GARIBALDI 4 - 40089 ZOLA PREDOSA (BO) ITALY  
TEL. +39.051.8178511 - FAX +39.051.755079  
[www.viro.it](http://www.viro.it) [viro@viro.it](mailto:viro@viro.it)

- (I) LUCCHETTO RETTANGOLARE PREDISPOSTO PER MEZZO CILINDRO Art. 304.MC
- (F) CADENAS RECTANGULAIRE PREDISPOSE POUR DEMI CYLINDRE Art. 304.MC
- (D) RECHTECKIGES VORHÄNGESCHLOSS VORGERICHTET FÜR HALBZYLINDER Art. 304.MC
- (PL) KLÓDKA PROSTOKĄTNA PRZYSTOSOWANA DO PÓŁCYLINDRA Art. 304.MC
- (RUS) ПРЯМОУГОЛЬНЫЙ ЗАМОК ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЙ ДЛЯ ПОЛУЦИЛИНДРОВ Art. 304.MC

- (GB) RECTANGULAR PADLOCK SUITABLE FOR HALF CYLINDER ITEM 304.MC
- (E) CANDADO RECTANGULAR PREDISPUERTO PARA MEDIO CILINDRO Art. 304.MC
- (P) CADEADO RECTANGULAR PREPARADO PARA USAR COM MEIO CILINDRO Art. 304.MC
- (RO) LACĂȚ DREPTUNGIULAR PROIECTAT PENTRU SEMICILINDRU Art. 304.MC

## SMONTAGGIO / DISASSEMBLY / DEMONTAGE / DESMONTAJE / DEMONTAGE / DESMONTAGEM / ROZMONTOWANIE / DEMONTAREA / ДЕМОНТАЖ



(I) Il lucchetto rettangolare art.304.MC e' predisposto per l'utilizzo di qualsiasi mezzo cilindro avente nottolino DIN o universale e le caratteristiche indicate nel riquadro (ad esempio gli articoli Viro 1.772, 975.1, 875.30.10 o 880.30.10). N.B.: il cilindro non e' fornito in dotazione.

(F) Le cadenas rectangulaire art.304.MC est prédisposé pour l'utilisation avec n'importe quel demi-cylindre ayant un panneton DIN ou universel et les caractéristiques indiquées dans l'encadré (par exemple les articles Viro 1.772, 975.1, 875.30.10 ou 880.30.10). N.B.: le cylindre non est fourni en dotation.

(D) Das rechteckige Vorhängeschloss Art. Nr. 304.MC ist geeignet für jeden Halbzylinder mit DIN oder Universal-Schließbart und mit den Eigenschaften im Feld gezeigt (zum Beispiel Viro Artikeln Nr. 1.772, 975.1, 875.30.10 oder 880.30.10). Anm.: Zylinder nicht im Lieferumfang enthalten.

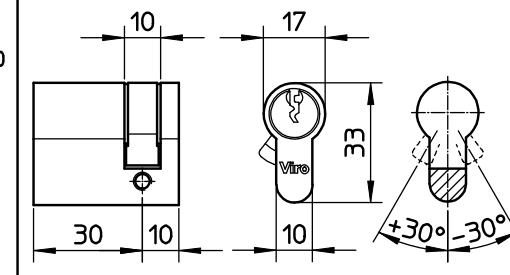
(PL) Klódka pałkowa art.304.MC przystosowana jest do stosowania z każdą wkładką bębnową posiadającą zabierak wg. DIN lub uniwersalny i charakterystykę zgodną z tabelą (np. wkładki Viro kod: 1.772, 975.1, 875.30.10 lub 880.30.10). N.B.: cylinder nie jest dostarczony do wyposażenia.

(GB) Rectangular padlock item 304.MC is suitable for any half cylinder having DIN or universal cam and the features shown in the box (for instance Viro items code 1.772, 975.1, 875.30.10 or 880.30.10). NB: cylinder not provided.

(E) El candado rectangular art. 304.MC está predispuerto para el utilizo de cualquier medio cilindro con leva DIN o universal y las características indicadas en el recuadro (por ejemplo los artículos Viro 1.772, 975.1, 875.30.10 o 880.30.10). N.B.: el cilindro no está suministrado en dotación.

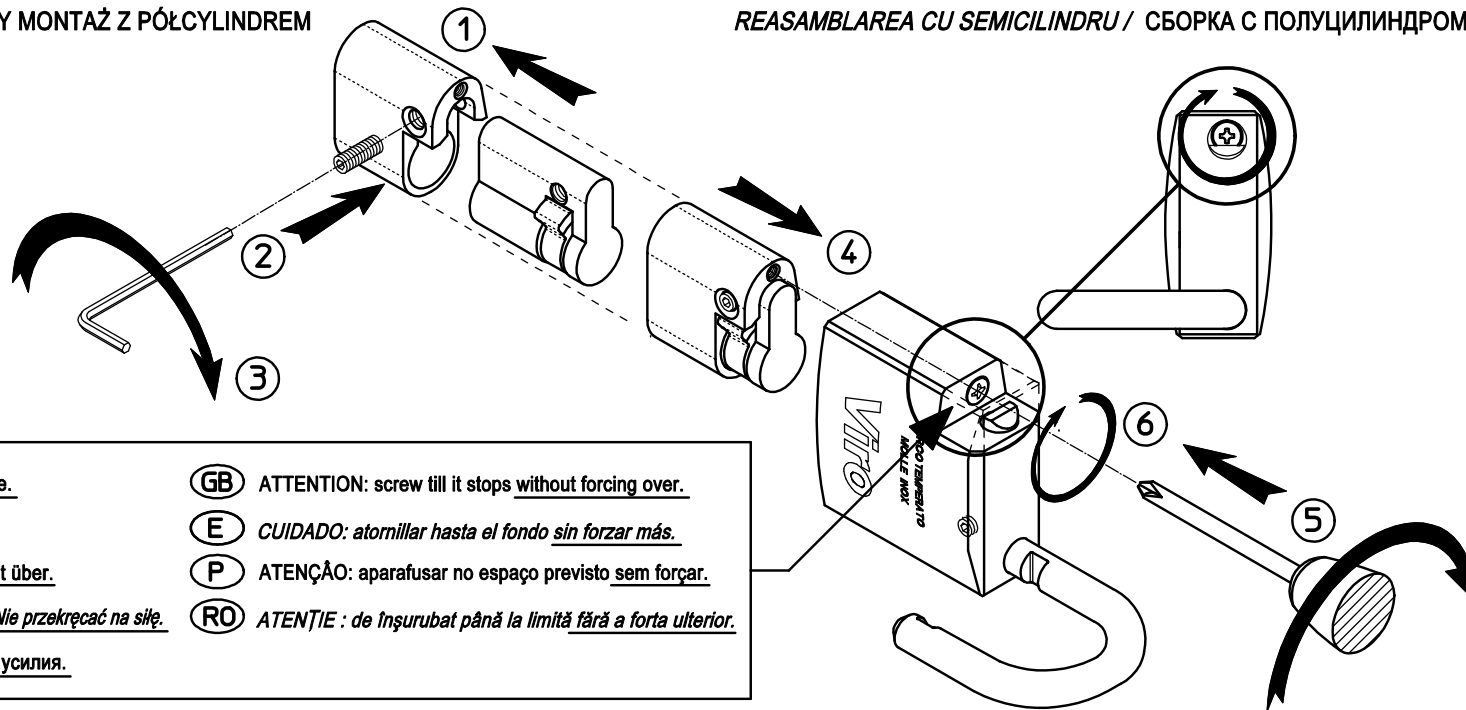
(P) O cadeado rectangular art.304.MC está preparado para ser usado com qualquer meio cilindro com patilha DIN ou universal e com as características indicadas no quadro (por exemplo os artigos VIRO 1.772, 975.1, 875.30.10 ou 880.30.10). N.B.: O cilindro não é fornecido de serie.

(RO) Lacățul dreptunghiular art.304.MC este predispus pentru utilizarea oricărui tip de semicilindru care are cama DIN sau universală și următoarele caracteristici indicate in chenar (de exemplu articolele Viro 1.772, 975.1, 875.30.10 sau 880.30.10). N.B.: cilindrul nu este în doatre.



(RUS) Прямоугольный замок арт.304.MC предназначен для использования с любым полуцилиндром с универсальной защелкой или защелкой DIN и с указанными ниже характеристиками (например: арт. Viro 1.772, 975.1, 875.30.10 или 880.30.10). Примечание: Цилиндр не входит в комплект поставки.

RIMONTAGGIO CON MEZZO CILINDRO / REASSEMBLY WITH HALF CYLINDER / REMONTAGE AVEC DEMI CYLINDRE MONTAJE CON MEDIO CILINDRO / REMONTAGE MIT HALBZYLINDER /  
 REMONTAGEM COM MEDIO CILINDRO / PONOWNY MONTAŻ Z PÓŁCYLINDREM REASAMBLAREA CU SEMICILINDRU / СБОРКА С ПОЛУЦИЛИНДРОМ



**I** ATTENZIONE : avvitare a battuta senza forzare oltre.

**F** ATTENTION : vissez à butée sans forcer.

**D** ACHTUNG : Schrauben Sie bis zum Anschlag, nicht über.

**PL** UWAGA : przekręcić do momentu wyczuwalnego oporu. Nie przekręcać na siłę.

**RUS** ВНИМАНИЕ: Закрутить до конца без применения усилия.

**GB** ATTENTION: screw till it stops without forcing over.

**E** CUIDADO: atornillar hasta el fondo sin forzar más.

**P** ATENÇÃO: aparafusar no espaço previsto sem forçar.

**RO** ATENȚIE : de înșurubat până la limită fără a forța ulterior.

**I** ATTENZIONE : dopo aver completato il montaggio, con l'arco aperto, provare la rotazione della chiave (la chiave deve ruotare a circa 45° e poi tornare automaticamente in posizione di estrazione). Eventuali durezza nella rotazione della chiave sono dovute ad un errato montaggio del cilindro. In questo caso ripetere la procedura di montaggio avvitando correttamente le viti di fissaggio.

**F** ATTENTION : après avoir terminé le montage, et à anse ouverte, essayer la rotation de la clé (la clé doit tourner à environ 45° et retourner automatiquement en position d'extraction). Des éventuelles duretés dans la rotation de la clé sont dues à un montage erroné du cylindre. Dans ce cas il faut répéter la procédure de montage en vissant correctement les vis de fixation.

**D** ACHTUNG: nach Abschluss der Montage, mit offenem Bügel, beweisen Sie die Schlüsseldrehung (das Schlüssel muss ungf. 45° drehen, dann automatisch zurück zur Abziehposition). Mögliche Härte der Schlüsseldrehung sind durch der falsche Montage des Zylinders verursacht. In diesem Fall folgen Sie die Montageverfahren wieder bei die Befestigungsschrauben korrekt schrauben.

**PL** UWAGA: po zakończeniu montażu przy otwartym pałąku, spróbować przekręcić kluczem (klucz powinien obrócić się o ok. 45°, a następnie powrócić automatycznie do pozycji wyjściowej). Ewentualne trudności z przekręcaniem klucza są efektem złego montażu cylindra. W takim przypadku należy powtórzyć procedurę montażu wkładki wkręcając poprawnie śrubki mocujące.

**RUS** Внимание: После завершения установки, с открытой дужкой, попробуйте повернуть ключ (он должен повернуться на 45° и вернуться сам в первоначальное положение). Возможные трудности в повороте ключа связаны с неправильной установкой цилиндра. В этом случае повторить процедуру установки цилиндра, закручивая правильным образом винты для фиксации.

**GB** ATTENTION : after having assembled the padlock, with the shackle open, test the key rotation (the key must rotate about 45°, then automatically go back to the removal position). Possible rotation hardnesses are due to wrong assembling of the cylinder. If this is the case, repeat the assembling procedure screwing the fixing screws correctly.

**E** CUIDADO: después de haber completado el montaje, con el arco abierto, probar la rotación de la llave (la llave debe girar hasta los 45° aproximadamente y luego regresar automáticamente en posición de extracción). Eventuales durezas en la rotación de la llave están debidas a un errado montaje del cilindro. En este caso repetir el procedimiento de montaje atornillando correctamente los tornillos de fijación.

**P** ATENÇÃO: após completar a montagem, com o arco aberto, experimentar a rotação da chave (a chave deve rodar 45° e em seguida voltar automaticamente à posição de extração). Qualquer eventual prisão na rotação da chave é devida a uma incorrecta montagem do cilindro. Nestes casos repetir o processo de montagem aparafusando correctamente os parafusos de fixação.

**RO** ATENȚIE : După finalizarea asamblării, cu arcul deschis, încercați rotirea cheii (cheia trebuie să se rotească aproximativ 45 de grade și apoi să se întoarcă în mod automat în poziția de extragere a acesteia). Orice duritate în timpul rotației la cheie sunt cauzate de o instalare incorectă a cilindului. În acest caz, repetați procedura de asamblare și înșurubați corect șuruburile de fixare.

